

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

December 16, 2013

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EST on Thursday, December 19, 2013. This list is subject to change.

PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

Le 16 décembre 2013

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 19 décembre 2013, à 9 h 45 HNE. Cette liste est sujette à modifications.

-
1. *Saskatchewan Government and General Employee's Union et al. v. Government of Saskatchewan (Attorney General, Department of Advanced Education, Employment and Labour) et al.* (Sask.) (Civil) (By Leave) ([35512](#))
 2. *Gordon Charles Twerd v. Criminal Injuries Review Board* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([35567](#))
 3. *Town of Okotoks v. Municipal District of Foothills No. 31 et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([35515](#))
 4. *Demetrakis Alexopoulos et al. v. Ville de Montréal* (Que.) (Civil) (By Leave) ([35505](#))
 5. *Bruce Clinton Joseph Ryder v. Minister of National Revenue* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([35570](#))
 6. *British American Tobacco P.L.C. et al. v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([35497](#))
 7. *Chief Sheldon Taypotat et al. v. Louis Taypotat.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([35518](#))
 8. *Société en commandite Place Mullins 139612 Canada inc. c. Services immobiliers Diane Bisson inc.* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([35461](#))
 9. *Martine Labossière c. Université de Montréal et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([35525](#))

10. *Jason Changsheng Wang v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Criminal) (By Leave) ([35539](#))
11. *Ghislaine Turcotte c. Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île et autre* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([35524](#))
12. *Francis Mazhero v. Bell Canada et al.* (Que.) (Civil) (By Leave) ([35571](#))

35512 **Saskatchewan Government and General Employee's Union v. Government of Saskatchewan (Attorney General, Department of Advanced Education, Employment and Labour), Saskatchewan Labour Relations Board - and between - Saskatchewan Joint Board Retail, Wholesale and Department Store Union v. Government of Saskatchewan (Attorney General, Department of Advanced Education, Employment and Labour), Saskatchewan Labour Relations Board**
(Sask.) (Civil) (By Leave)

Constitutional law – Judicial independence – Administrative law – Boards and tribunals – Saskatchewan Labour Relations Board – Whether the unwritten constitutional requirement of judicial independence applies to the Saskatchewan Labour Relations Board – Whether, if it does, the Order-in-Council terminating the appointments of the Chair and Vice-chairs and appointing and reappointing their replacements in reliance on s. 20 of *The Interpretation Act, 1995* are constitutionally valid – If they were not constitutionally valid, what remedy should the court provide with regard to the validity of the Board decisions in which the new Chair or Vice-chair have participated since 2008, and the restoration of confidence in the Board's independence and impartiality – *The Interpretation Act, 1995*, S.S. 1995, c. I-11.2, s. 20.

In the spring of 2008, following a general election in Saskatchewan which resulted in a change of government, the new government, by Order-in-Council 98/2008, effectively terminated the terms of office of the then chairperson and two vice-chairpersons of the Saskatchewan Labour Relations Board and appointed a new chairperson. The applicants applied to the Saskatchewan Court of Queen's Bench for declarations that Order-in-council 98/2008 was invalid because the legislation on which it was based, s. 20 of *The Interpretation Act, 1995*, S.S. 1995, c. I-11.2, contravened unwritten constitutional guarantees of judicial independence.

October 18, 2010
Court of Queen's Bench of Saskatchewan
(Ball J.)
2010 SKQB 390

Applicants' application for declarations that Order-in-Council 98/2008 is invalid dismissed

June 11, 2013
Court of Appeal for Saskatchewan
(Cameron, Caldwell and Herauf JJ.A.)
2013 SKCA 61

Appeal dismissed

September 5, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal of the applicant Saskatchewan Government and General Employee's Union filed

September 9, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal of the applicant Saskatchewan Joint Board Retail, Wholesale and Department Store Union filed

35512 Saskatchewan Government and General Employee's Union c. Gouvernement de la Saskatchewan (procureur général, Department of Advanced Education, Employment and Labour), Saskatchewan Labour Relations Board
- et entre -
Saskatchewan Joint Board Retail, Wholesale and Department Store Union c. Gouvernement de la Saskatchewan (procureur général, Department of Advanced Education, Employment and Labour), Saskatchewan Labour Relations Board
(Sask.) (Civile) (Autorisation)

Droit constitutionnel – Indépendance judiciaire – Droit administratif – Organismes et tribunaux administratifs – Commission des relations de travail de la Saskatchewan – La règle constitutionnelle non écrite d'indépendance judiciaire s'applique-t-elle à la commission des relations de travail de la Saskatchewan? – Dans l'affirmative, le décret en conseil qui a mis fin aux nominations du président et des vice-présidents et qui a nommé ou reconduit dans leurs fonctions leurs successeurs en application de l'art. 20 de *The Interpretation Act, 1995* est-il constitutionnellement valide? – Dans la négative, quelle réparation la cour doit-t-elle prononcer en ce qui a trait à la validité des décisions de la commission auxquelles le nouveau président ou vice-président ont participé depuis 2008, et au rétablissement de la confiance dans l'indépendance et l'impartialité de la commission? – *The Interpretation Act, 1995*, S.S. 1995, ch. I-11.2, art. 20.

Au printemps 2008, à la suite d'une élection générale en Saskatchewan qui a entraîné un changement de gouvernement, le nouveau gouvernement, par décret en conseil 98/2008, a effectivement mis fin au mandat du président et de deux vice-présidents de la commission des relations de travail de la Saskatchewan et a nommé un nouveau président. Les demandeurs ont demandé à la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan un jugement déclarant que le décret en conseil 98/2008 était invalide parce que la disposition législative sur laquelle il était fondé, l'art. 20 de *The Interpretation Act, 1995*, S.S. 1995, ch. I-11.2, contrevenait aux garanties constitutionnelles non écrite d'indépendance judiciaire.

18 octobre 2010
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(Juge Ball)
2010 SKQB 390

Requête des demandeurs en jugement déclarant que le décret en conseil 98/2008 était invalide, rejetée

11 juin 2013
Cour d'appel de la Saskatchewan
(Juges Cameron, Caldwell et Herauf)
2013 SKCA 61

Appel rejeté

5 septembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel du demandeur Saskatchewan Government and General Employee's Union, déposée

9 septembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel du demandeur Saskatchewan Joint Board Retail, Wholesale and Department Store Union, déposée

35567 Gordon Charles Twerd v. Criminal Injuries Review Board
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Administrative law — Boards and tribunals — Appeal of review decision by Criminal Injuries Review Board — Whether Court of Appeal committed a reviewable error.

In September 2007, Mr. Twerd was the victim of an assault by unknown assailants. Shortly after the assault, he

indicated to police that he did not wish further police involvement in the matter. His injuries required medical attention.

Mr. Twerd applied for benefits from the Victims of Crime Financial Benefits Program. By letter dated December 16, 2009, his application was denied by an Eligibility Adjudicator based on s. 13(3)(b) of the *Victims of Crime Act*, R.S.A. 2000, c. V-3. Section 13(3)(b) empowers the Director to deny benefits where the application “did not fully co-operate with any investigation into the events that resulted in the injury or death of the victim”.

Mr. Twerd filed a Notice of Request for Review with the Criminal Injuries Review Board. He made an oral presentation to the panel and answered the panel’s questions. The panel also had access to the Director’s file, including the police reports. The Criminal Injuries Review Board confirmed the Director’s decision. Mr. Twerd’s further appeal to the Court of Appeal was dismissed.

July 23, 2010 Criminal Injuries Review Board	Application for review of decision of Eligibility Adjudicator dismissed
---	---

March 26, 2013 Court of Appeal of Alberta (Calgary) (Picard, Martin, and Watson JJ.A.) 2013 ABCA 106	Appeal dismissed
---	------------------

September 30, 2013 Supreme Court of Canada	Motion for extension of time and application for leave to appeal filed
---	--

35567 Gordon Charles Twerd c. Criminal Injuries Review Board
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Appel de la décision en révision de la Criminal Injuries Review Board — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur susceptible de révision?

En septembre 2007, M. Twerd a été victime d'une agression perpétrée par des inconnus. Peu de temps après l'agression, il a dit à la police qu'il ne souhaitait pas que celle-ci poursuive son enquête. Ses blessures ont nécessité des soins médicaux.

Monsieur Twerd a demandé des prestations du programme d'indemnisation des victimes d'actes criminels. Par lettre datée du 16 décembre 2009, un arbitre chargé de statuer sur l'admissibilité a rejeté sa demande sur le fondement de l'al. 13(3)b) de la *Victims of Crime Act*, R.S.A. 2000, ch. V-3. L'alinéa 13(3)b) autorise le directeur à refuser des prestations lorsque le demandeur [TRADUCTION] « n'a pas pleinement collaboré à une enquête portant sur les événements qui ont entraîné la blessure ou le décès de la victime ».

Monsieur Twerd a déposé un avis de demande de révision à la commission de révision. Il a fait une présentation orale aux commissaires et a répondu à leurs questions. Les commissaires avaient également accès au dossier du directeur, y compris aux rapports de police. La commission de révision a confirmé la décision du directeur. L'appel subséquent de M. Twerd à la Cour d'appel a été rejeté.

23 juillet 2010 Criminal Injuries Review Board	Demande de révision de la décision de l'arbitre chargé de statuer sur l'admissibilité, rejetée
---	--

26 mars 2013 Cour d'appel de l'Alberta (Calgary) (Juges Picard, Martin et Watson) 2013 ABCA 106	Appel rejeté
--	--------------

30 septembre 2013
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai et demande
d'autorisation d'appel, déposées

35515 Town of Okotoks v. Municipal District of Foothills No. 31 and Alberta Foothills Properties Ltd.
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Limitation of actions – Municipal law – Bylaws – Applicant Town applying for declaration that bylaw of respondent Municipal District is invalid and void pursuant to s. 536 of *Municipal Government Act* – Relief sought by Town found to be time-barred by Rule 3.15(2) – Whether statute providing procedure for challenging a bylaw without stating a time limit trumps a time limit set in a rule of court – Whether time limit for challenging a bylaw applies to void bylaws – Whether time limit in a rule of court for challenging a bylaw trumps an express provision of the municipal legislation that states there is no time limit for challenging a bylaw on certain procedural grounds – *Municipal Government Act*, RSA 2000, c. M-26, s. 536 – *Alberta Rules of Court*, AR 124/2010, Rule 3.15.

The applicant Town applied for a declaration that a bylaw of the respondent Municipal District is invalid and void pursuant to s. 536 of the *Municipal Government Act*. The Municipal District and the respondent developer argued that the Town was out of time in bringing the application. The chambers judge found that the relief sought was time-barred by Rule 3.15(2). The Court of Appeal upheld that decision.

January 23, 2010
Court of Queen's Bench of Alberta
(McMahon J.)
[2012 ABQB 53](#)

Application for a declaration that by-law is invalid
dismissed as being time-barred

June 17, 2013
Court of Appeal of Alberta
(Berger, Slatter and Rowbotham JJ.A.)
[2013 ABCA 222](#)

Appeal dismissed

September 9, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35515 Town of Okotoks c. Municipal District of Foothills No. 31 et Alberta Foothills Properties Ltd.
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

Prescription – Droit municipal – Règlements – La municipalité demanderesse demande un jugement déclarant que le règlement du district municipal intimé est invalide et nul en application de l'art. 536 de la *Municipal Government Act* – La réparation demandée par la municipalité est jugée prescrite en application de la règle 3.15(2) – Une loi qui prévoit la procédure de contestation d'un règlement sans prescrire de délai pour ce faire a-t-elle préséance sur un délai de prescription énoncé dans une règle de procédure? – Le délai imparti pour contester un règlement s'applique-t-il aux règlements nuls? – Le délai imparti dans une règle de procédure pour contester un règlement a-t-il préséance sur une disposition expresse de la loi municipale qui prévoit qu'il n'y a aucun délai pour contester un règlement pour certains motifs de procédure? – *Municipal Government Act*, RSA 2000, ch. M-26, art. 536 – *Alberta Rules of Court*, AR 124/2010, règle 3.15.

La municipalité demanderesse a demandé un jugement déclarant que le règlement du district municipal intimé était invalide et nul en application de l'art. 536 de la *Municipal Government Act*. Le district municipal et le promoteur intimé ont plaidé que la municipalité avait présenté la demande hors délai. Le juge en chambre a conclu que la réparation demandée était prescrite par la règle 3.15(2). La Cour d'appel a confirmé cette décision.

23 janvier 2010
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge McMahon)
[2012 ABQB 53](#)

Demande de jugement déclarant que le règlement
était invalide, rejetée pour cause de prescription

17 juin 2013
Cour d'appel de l'Alberta
(Juges Berger, Slatter et Rowbotham)
[2013 ABCA 222](#)

Appel rejeté

9 septembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

35505 Demetrakis Alexopoulos, Christos Giocas v. Ville de Montréal
(Que.) (Civil) (By Leave)

Appeals — Motion to dismiss appeal pursuant to *Code of civil procedure*, R.S.Q. c. C-25 — Whether Court of Appeal erred in dismissing applicants' appeal on basis of preliminary motion

The applicants are owners of a rental property. In 2007, they applied for a subsidy for minor residential renovations from the City of Montreal under a program administered by it. Shortly thereafter, the applicants received documents from the City setting out the specific conditions which had to be respected in order to receive payment of the subsidy. In August 2008, the applicants received a letter from the City advising them that it had reserved them a subsidy in the amount of \$96,470.00 and reiterating the conditions which had to be respected in order to receive payment.

The applicants began renovations and, in July 2009, advised the City of the completion of the project. A disagreement then arose between the parties as to whether the renovation project met the requirements for receiving the subsidy.

The applicants began an action against the City of Montreal arguing, among other things, that the City misinterpreted its own by-law and that its employees were negligent in their assessment of the applicants' completed renovation project.

March 26, 2013
Superior Court of Quebec
(Davis J.)
[2013 QCCS 1217](#)

Applicants' action for damages, dismissed

June 10, 2013
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Morissette, Gagnon (*ad hoc*) and Savard
J.J.A.)
[2013 QCCA 1083](#)

Respondent's motion to dismiss appeal, granted;
Appeal dismissed

September 4, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35505 Demetrakis Alexopoulos, Christos Giocas c. Ville de Montréal

(Qué.) (Civile) (Autorisation)

Appels — Requête en rejet d'appel en application du *Code de procédure civile*, L.R.Q. ch. C-25 — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de rejeter l'appel des demandeurs sur le fondement d'une requête préliminaire?

Les demandeurs sont propriétaires d'un immeuble locatif. En 2007, ils ont demandé une subvention de la Ville de Montréal pour des rénovations résidentielles mineures dans le cadre d'un programme administré par la Ville. Peu de temps après, les demandeurs ont reçu des documents de la Ville énonçant les conditions particulières qui devaient être respectées pour pouvoir recevoir le versement de la subvention. En août 2008, les demandeurs ont reçu une lettre de la Ville les informant que celle-ci leur avait réservé une subvention de 96 470 \$ et réitérant les conditions qui devaient être respectées pour recevoir le versement.

Les demandeurs ont entrepris des rénovations et, en juillet 2009, ils ont informé la Ville de l'achèvement du projet. Un différend a alors pris naissance entre les parties sur la question de savoir si le projet de rénovation respectait les exigences pour l'octroi de la subvention.

Les demandeurs ont intenté une action contre la Ville de Montréal, plaidant notamment que la Ville avait mal interprété son propre règlement et que ses employés avaient été négligents dans leur évaluation du projet de rénovation achevé des demandeurs.

26 mars 2013
Cour supérieure du Québec
(Juge Davis)
[2013 QCCS 1217](#)

Action des demandeurs en dommages-intérêts,
rejetée

10 juin 2013
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Morissette, Gagnon (*ad hoc*) et Savard)
[2013 QCCA 1083](#)

Requête de l'intimée en rejet d'appel, accueillie; appel
rejeté

4 septembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

35570 Bruce Clinton Joseph Ryder v. Minister of National Revenue
(FC) (Civil) (By Leave)

Civil Procedure – Appeal by unrepresented litigant dismissed for delay – Whether Court of Appeal should have dismissed appeal.

On February 8, 2012, the Canada Revenue Agency (CRA) served on the applicant, Mr. Ryder, a letter requesting documents pursuant to s. 289(1) of *the Excise Tax Act* for a purpose related to the administration and enforcement of the Act. On August 13, 2012, the Federal Court issued a compliance order against Mr. Ryder, giving him thirty days to submit the requested documents to the CRA. Mr. Ryder did not comply and filed a Notice of Appeal with the Federal Court of Appeal.

On March 21, 2013 the Federal Court of Appeal issued a Notice of Status Review pursuant to rule 382.2 of the *Federal Court Rules*, because Mr. Ryder had not taken any steps in the appeal process since filing his notice of appeal. The Federal Court of Appeal dismissed Mr. Ryder's appeal on May 7, 2013, finding that Mr. Ryder had not justified the delay. His later request for reconsideration was also dismissed.

August 13, 2012

Compliance order issued

Federal Court
(Martineau J.)
Docket: T-1403-12

May 7, 2013
Federal Court of Appeal
(Trudel, Mainville and Near JJ.A.)
Docket: A-373-12

Appeal dismissed

May 23, 2013
Federal Court of Appeal
(Trudel, Mainville and Near, JJ.A.)
Docket: A-373-12

Request for reconsideration denied

September 24, 2013
Supreme Court of Canada

Motion to extend the time to serve and file an application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

35570 Bruce Clinton Joseph Ryder c. Ministre du Revenu national
(CF) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile – Appel interjeté par une partie non représentée rejeté pour cause de retard – La Cour d’appel devait-elle rejeter l’appel?

Le 8 février 2012, l’Agence du revenu du Canada (l’ARC) a signifié au demandeur, M. Ryder, une lettre lui enjoignant de produire des documents, conformément au par. 289(1) de la *Loi sur la taxe d’accise*, pour l’application et l’exécution de cette loi. Le 13 août 2012, la Cour fédérale a prononcé une ordonnance d’exécution contre M. Ryder, lui donnant trente jours pour soumettre à l’ARC les documents demandés. Refusant d’obtempérer, M. Ryder a déposé un avis d’appel auprès de la Cour d’appel fédérale.

Le 21 mars 2013, la Cour d’appel fédérale a délivré un avis d’examen de l’état de l’instance conformément à l’art. 382.2 des *Règles des Cours fédérales*, parce que M. Ryder n’avait rien fait pour donner suite à l’instance depuis le dépôt de son avis d’appel. La Cour d’appel fédérale a rejeté l’appel de M. Ryder le 7 mai 2013, concluant que celui-ci n’avait pas justifié le retard. La demande de réexamen qu’il a présentée par la suite a également été rejetée.

13 août 2012
Cour fédérale
(Juge Martineau)
Dossier : T-1403-12

Ordonnance d’exécution prononcée.

7 mai 2013
Cour d’appel fédérale
(Juges Trudel, Mainville et Near)
Dossier : A-373-12

Appel rejeté.

23 mai 2013
Cour d’appel fédérale
(Juges Trudel, Mainville et Near)
Dossier : A-373-12

Demande de réexamen rejetée.

24 septembre 2013
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt d'une demande d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel, déposées.

35497 **British American Tobacco P.L.C. v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario**
- and between -
R.J. Reynolds Tobacco Company and R.J. Reynolds Tobacco International Inc. v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario
- and between -
Carreras Rothmans Limited v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario
- and between -
British American Tobacco (Investments) Limited v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario
- and between -
B.A.T. Industries P.L.C. v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Private International Law – Choice of forum – Court having jurisdiction – Civil procedure – Service *ex juris* – Whether there is a real and substantial connection between the subject matter of the claim and the jurisdiction – Whether the statement of claim adequately sets out a “good arguable case” – Whether a Canadian court can assume jurisdiction over an action against a foreign defendant where the statement of claim does not disclose a proper cause of action in that it does not: i) meet the requirements for a proper pleading established by the common law and the various Provinces’ rules of civil procedure; or ii) properly plead the cause of action and the requisite jurisdictional facts to connect the foreign defendant to the jurisdiction – Whether a Canadian court can, for the purpose of deciding whether to assume jurisdiction over an action against a foreign defendant, determine whether the plaintiff’s claim is based on a “tort committed in the Province” by reference solely to the alleged location of the harm notwithstanding the decision in *Club Resorts Ltd. v. Van Breda*, 2012 SCC 17, [2012] 1 S.C.R. 572 – What is the appropriate standard for Canadian courts to apply when assessing pleadings on a jurisdiction application – What are the requirements for the assumption of jurisdiction in conspiracy cases in Canada – *Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act*, 2009, S.O. 2009, c. 13.

The respondent has a statutory right to recover from tobacco “manufacturers” on an aggregate basis the past and future health care costs it incurs in treating “tobacco related disease” arising from “tobacco related wrongs”. The respondent commenced an action against domestic and related foreign tobacco company defendants, claiming that some committed tobacco related wrongs by manufacturing and distributing cigarettes in Ontario and that all engaged in various conspiracies to suppress information and mislead the government and public about the dangers of smoking. The applicants are six foreign tobacco companies who brought motions to set aside the service *ex juris* of the respondent’s statement of claim and to stay or dismiss the action against them for lack of jurisdiction. The Ontario Superior Court of Justice dismissed the motions. The Ontario Court of Appeal dismissed the appeals.

January 4, 2012
Ontario Superior Court of Justice
(Conway J.)
[2012 ONSC 22](#)

Motions to set aside service *ex juris* of the statement of claim and to stay or dismiss the action for want of jurisdiction *simpliciter*, dismissed

May 30, 2013
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, Simmons and Blair JJ.A.)
[2013 ONCA 353](#)

Appeals dismissed

August 27, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by British American Tobacco P.C.L.

August 28, 2013
Supreme Court of Canada

Applications for leave to appeal filed by R.J. Reynolds Tobacco Company and R.J. Reynolds Tobacco International Inc.; Carreras Rothmans Limited; British American Tobacco (Investments) Limited; and B.A.T. Industries P.C.L.

35497 British American Tobacco P.L.C. c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario
- et entre -
R.J. Reynolds Tobacco Company et R.J. Reynolds Tobacco International Inc. c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario
- et entre -
Carreras Rothmans Limited c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario
- et entre -
British American Tobacco (Investments) Limited c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario
- et entre -
B.A.T. Industries P.L.C. c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

Droit international privé – Choix du tribunal – Juridiction compétente – Procédure civile – Signification *ex juris* – Existe-t-il un lien réel et substantiel entre l'objet du litige et le ressort? – La déclaration énonce-t-elle comme elle se doit une « cause tout à fait défendable »? – Un tribunal canadien peut-il se déclarer compétent à l'égard d'une action intentée contre un défendeur étranger lorsque la déclaration ne révèle pas de cause d'action appropriée pour l'un ou l'autre des motifs suivants : i) elle ne satisfait pas aux exigences applicables sous le régime de la common law et sous celui des règles de procédure civile des différentes provinces pour l'établissement d'un acte de procédure approprié; ii) elle ne fait pas dûment valoir la cause d'action ainsi que les faits attributifs de compétence requis pour lier le défendeur étranger au ressort? – Lorsqu'il est appelé à déterminer s'il y a lieu de se déclarer compétent à l'égard d'une action intentée contre un défendeur étranger, un tribunal canadien peut-il se demander si la demande découle d'un « délit commis dans la province » en se référant uniquement au lieu où aurait été subi le préjudice, sans tenir compte de l'arrêt *Club Resorts Ltd. c. Van Breda*, 2012 CSC 17, [2012] 1 R.C.S. 572? – Quelle norme les tribunaux canadiens doivent-ils appliquer lorsqu'ils examinent les actes de procédure déposés dans le cadre d'une demande relative à la compétence? – Quelles sont les conditions applicables pour qu'un tribunal se déclare compétent à l'égard d'une instance relative au complot au Canada? – *Loi de 2009 sur le recouvrement du montant des dommages et du coût des soins de santé imputables au tabac*, L.O. 2009, ch. 13.

La loi reconnaît à l'intimée le droit d'intenter une action contre des « fabricants » de produits du tabac pour recouvrer globalement le coût des soins de santé passés ou futurs engagés pour le traitement de « maladies causées par le tabac » résultant d'une « faute d'un fabricant ». L'intimée a intenté une action contre des cigarettières canadiennes et des cigarettières affiliées étrangères, prétendant que certaines d'entre elles avaient commis des fautes du fabricant en fabricant et en distribuant des cigarettes en Ontario, et qu'elles étaient toutes impliquées dans divers complots visant à supprimer des renseignements et à induire le gouvernement et le public en erreur quant aux dangers du tabagisme. Les six cigarettières étrangères demandresses ont présenté des requêtes visant à faire annuler la signification *ex juris* de la déclaration de l'intimée et à faire suspendre ou rejeter l'action intentée contre eux, pour défaut de compétence. La Cour supérieure de justice de l'Ontario a rejeté les requêtes. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté les appels.

4 janvier 2012
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Conway)
[2012 ONSC 22](#)

Requêtes visant à faire annuler la signification *ex juris* de la déclaration et à faire suspendre ou rejeter l'action pour défaut de compétence, rejetées.

30 mai 2013
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, Simmons et Blair)

Appels rejetés.

[2013 ONCA 353](#)

27 août 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée par British American Tobacco P.C.L.

28 août 2013
Cour suprême du Canada

Demandes d'autorisation d'appel déposées par : R.J. Reynolds Tobacco Company et R.J. Reynolds Tobacco International Inc.; Carreras Rothmans Limited; British American Tobacco (Investments) Limited; et B.A.T. Industries P.C.L.

35518 Chief Sheldon Taypotat, Michael Bob, Janice McKay, Iris Taypotat and Vera Wasacase as Chief and Council representatives of the Kahkewistahaw First Nation v. Louis Taypotat
(FC) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights and Freedoms – Right to Equality – Discrimination based on age – Discrimination based on Aboriginality-residence – Aboriginal law – Has *Charter* equality jurisprudence been expanded to include characteristics such as education, which are not immutable? – Can geography by another name be elevated to the status of analogous ground? – Where there is no history of stereotyping or discrimination and where an impugned measure is not a continuation of an historic discrimination, what weight is to be given to the historic *Charter* equality considerations regarding “stereotyping and discrimination” or are “stereotyping and discrimination” no longer *Charter* equality considerations? – Can there be a *bona fide* occupational requirement for an elected position? – Can initiatives to promote education and encourage the retention of graduates among a disadvantaged group be considered a reasonable affirmative action measure?

The applicants were the Chief and Band Council of the Kahkewistahaw First Nation. The respondent was the former Chief of the First Nation. The respondent was 74 years old and had been elected Chief for 27 years. He lost the 2009 election for Chief to his nephew by four votes. Until that point, the First Nation elections were conducted pursuant to the *Indian Act*.

The First Nation moved toward a community election code. In doing so, the *Kahkewistahaw Election Act* (hereinafter ‘*Election Act*’) was developed which would govern the election of the Chief and Council of the First Nation. The *Election Act* included specific educational provisions indicating that a candidate must have attained grade 12 or its equivalent.

The 2011 election was conducted pursuant to the *Election Act*. The respondent had attended a residential school and was evaluated at a grade 10 level. The Election Officer would not certify the respondent as a candidate for the office of the Chief because he failed to meet the educational requirements in the *Election Act*. The only candidate for Chief that was certified was his nephew who was declared elected by acclamation.

The application for judicial review was dismissed. The Court of Appeal allowed the appeal and ordered a new election for the position of the Chief of the First Nation. An election was held and the respondent was elected to the position of Chief.

August 30, 2012
Federal Court
(De Montigny J.)
Neutral citation: [2012 FC 1036](#)

Application for judicial review dismissed

August 13, 2013
Federal Court of Appeal
(Blais C.J. and Mainville and Near J.J.A.)
Neutral citation: [2013 FCA 192](#)

Appeal allowed

October 10, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

October 31, 2013
Supreme Court of Canada

Motion for an expedited stay of proceedings filed

35518 Chef Sheldon Taypotat, Michael Bob, Janice McKay, Iris Taypotat et Vera Wasacase en tant que chef et représentants du conseil de la Première Nation de Kahkewistahaw c. Louis Taypotat (CF) (Civile) (Autorisation)

Charte des droits et libertés – Droit à l'égalité – Discrimination fondée sur l'âge – Discrimination fondée sur l'autochtonité-lieu de résidence – Droit des autochtones – La jurisprudence sur le droit à l'égalité sous le régime de la *Charte* a-t-elle ajouté des caractéristiques non immuables comme l'éducation? – La situation géographique peut-elle aussi être élevée au rang de motif analogue? – S'il n'y a pas d'antécédents de stéréotypes ou de discrimination et que la mesure contestée ne perpétue pas une discrimination historique, quel poids doit-on accorder aux considérations d'égalité historiques fondées sur la *Charte* en ce qui concerne « les stéréotypes et la discrimination », ou faut-il conclure que « les stéréotypes et la discrimination » ne sont plus des considérations d'égalité au titre de la *Charte*? – Peut-il y avoir une exigence professionnelle justifiée pour un poste d'élu? – Les initiatives visant à promouvoir l'éducation et à encourager la rétention des diplômés appartenant à un groupe défavorisé peuvent-elles être considérées comme une mesure de promotion sociale raisonnable?

Les demandeurs étaient le chef et le conseil de bande de la Première Nation de Kahkewistahaw. L'intimé était l'ancien chef de la Première Nation. L'intimé était âgé de 74 ans et occupait le poste de chef depuis 27 ans. Il a perdu l'élection de 2009, que son neveu a remportée par quatre voix. Les élections de la Première Nation étaient jusqu'alors régies par la *Loi sur les Indiens*.

La Première Nation s'est tournée vers un code électoral communautaire. Ce faisant, elle a adopté le *Kahkewistahaw Election Act* (ci-après l'« *Election Act* »), qui devait régir l'élection du chef et du conseil de la Première Nation. L'*Election Act* prévoyait expressément que les candidats devaient avoir un niveau de scolarité de douzième année ou l'équivalent.

L'élection de 2011 a été tenue en conformité avec l'*Election Act*. L'intimé avait étudié au pensionnat, et un test avait révélé que son niveau de scolarité correspondait à la dixième année. La fonctionnaire électorale a refusé de reconnaître l'intimé comme candidat qualifié pour le poste de chef, parce qu'il ne satisfaisait pas aux exigences de l'*Election Act* relatives aux études. Le seul candidat reconnu comme ayant les qualifications requises pour occuper ce poste fut son neveu, qui a été déclaré élu par acclamation.

La demande de contrôle judiciaire a été rejetée. La Cour d'appel a accueilli l'appel et a ordonné la tenue d'une nouvelle élection pour combler le poste de chef de la Première Nation. Une élection a été tenue et l'intimé a été élu au poste de chef.

30 août 2012
Cour fédérale
(Juge De Montigny)
Référence neutre : [2012 CF 1036](#)

Demande de contrôle judiciaire rejetée.

13 août 2013
Cour d'appel fédérale
(Juge en chef Blais et juges Mainville et Near)
Référence neutre : [2013 FCA 192](#)

Appel accueilli.

10 octobre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

31 octobre 2013
Cour suprême du Canada

Requête sollicitant l'arrêt rapide des procédures déposée.

35461 Société en commandite Place Mullins 139612 Canada inc. v. Services immobiliers Diane Bisson inc.

(Que.) (Civil) (By Leave)

Sale – Conditional promises to purchase – Real estate brokers and agents – Compensation – Whether deed of sale signed following promise to purchase – Whether applicant deliberately impeded sale – Whether respondent entitled to commission.

The applicant (“Place Mullins”) signed an exclusive brokerage contract with the respondent (“the broker”) under which the latter was given a mandate to sell an immovable in Montréal. The brokerage contract provided, *inter alia*, that the broker would be entitled to a commission when an [TRANSLATION] “agreement concerning the sale of the immovable is concluded during the term of the contract”. The broker obtained a promise to purchase that was conditional on the inspection being satisfactory to the promisor-purchaser, and that offer was accepted by Place Mullins. Following the inspection, which revealed the presence of oil contamination, the promisor-purchaser sent Place Mullins a letter reiterating his intention to purchase the immovable on the terms and conditions of the initial promise to purchase as long as the immovable was decontaminated by Place Mullins. Place Mullins refused, the contemplated sale never took place and Place Mullins therefore refused to pay the broker a commission. As a result, the broker filed a motion to institute proceedings to recover money against Place Mullins. The Superior Court dismissed the action. A majority of the Court of Appeal reversed that decision.

April 20, 2011
Quebec Superior Court
(Paquette J.)
[2011 QCCS 1930](#)

Motion to institute proceedings to recover money dismissed

May 10, 2013
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Pelletier, Fournier [dissenting] and Gagnon JJ.A.)
[2013 QCCA 868](#)

Appeal allowed; applicant ordered to pay respondent \$183,986.25 with interest and additional indemnity as of July 25, 2008

August 6, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35461 Société en commandite Place Mullins 139612 Canada inc. c. Services immobiliers Diane Bisson inc.

(Qc) (Civile) (Autorisation)

Vente – Promesses d'achat conditionnelles – Courtiers et agents immobiliers – Rétribution – Y a-t-il eu signature d'un acte de vente à la suite de la promesse d'achat? – La demanderesse a-t-elle volontairement fait obstacle à la vente? – L'intimée a-t-elle droit à sa commission?

La demanderesse (« Place Mullins ») signe un contrat de courtage exclusif avec l'intimée (« la courtière ») confiant à cette dernière le mandat de vendre un immeuble à Montréal. Ce contrat de courtage prévoit, entre autres, que la courtière aura droit à sa commission lorsqu'une « entente visant à vendre l'immeuble est conclue pendant la durée

du contrat ». La courtière obtient une promesse d'achat conditionnelle à ce que l'inspection soit à la satisfaction du promettant-acheteur et cette offre est acceptée par Place Mullins. Suite à l'inspection, qui révèle la présence d'une contamination par hydrocarbures, le promettant-acheteur envoie une lettre à Place Mullins réitérant son intention d'acheter l'immeuble aux termes et conditions de la promesse d'achat initiale mais à condition que Place Mullins procède à la décontamination de l'immeuble. Place Mullins refuse et la vente envisagée n'a jamais lieu. En conséquence, Place Mullins refuse de payer la commission à la courtière. Cette dernière dépose donc une requête introductive d'instance en recouvrement de deniers contre Place Mullins. La Cour supérieure rejette l'action. La Cour d'appel, à la majorité, renverse cette décision.

Le 20 avril 2011
Cour supérieure du Québec
(La juge Paquette)
[2011 QCCS 1930](#)

Requête introductive d'instance en recouvrement de deniers rejetée

Le 10 mai 2013
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Pelletier, Fournier [dissident] et Gagnon)
[2013 QCCA 868](#)

Appel accueilli; demanderesse condamnée à payer à l'intimée 183 986.25 \$ avec intérêts et indemnité additionnelle à compter du 25 juillet 2008

Le 6 août 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

35525 Martine Labossière v. Université de Montréal and Commission d'accès à l'information
(Que.) (Civil) (By Leave)

(SEALING ORDER)

Civil procedure – Appeal – Interlocutory decision of Court of Quebec ordering that sitting be held *in camera* without applicant present – Whether Court of Appeal had jurisdiction under art. 29 C.C.P. to hear appeal – Whether applicant's rights infringed by courts below.

In 2010, Ms. Labossière asked the respondent university to send her some documents prepared in connection with complaints filed against her. The documents were given to her, but certain passages were redacted pursuant to ss. 14, 53 and 88 of the *Act respecting access to documents held by public bodies and the protection of personal information*, R.S.Q., c. A-2.1. Ms. Labossière then filed applications for review with the Commission d'accès à l'information, which found in her favour in part and ordered the university to disclose some of the information to her. The university appealed to the Court of Québec.

During the hearing, the Court of Québec judge found that, to exercise his appellate jurisdiction, he had to read the unredacted version of a document and a person's testimony. He also had to hear from counsel for the university to identify the information covered by the grounds of appeal. He therefore ordered the filing under seal of the document and the transcript of the testimony related thereto. He decided to proceed *in camera*, asked counsel for the university to remain at his disposal and asked the other parties to leave the hearing room. Finally, he ordered that the recording of the *in camera* sitting and its transcript be kept under seal. Ms. Labossière then applied to the Court of Appeal under art. 29 C.C.P. for leave to appeal that interlocutory judgment, but the Court of Appeal refused leave to appeal for want of jurisdiction.

June 30, 2013
Court of Québec
(Judge Cameron)

Order made concerning holding of sitting *in camera* without applicant present

July 25, 2013

Motions for leave to appeal and for provision for

Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Hilton J.A.)
500-09-023688-138; [2013 OCCA 1282](#)

costs dismissed

August 29, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35525 Martine Labossière c. Université de Montréal et Commission d'accès à l'information
(Qc) (Civile) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE MISE SOUS SCÉLLÉS)

Procédure civile – Appel – Décision interlocutoire de la Cour du Québec ordonnant la tenue d'une audience à huis clos hors la présence de la demanderesse – La Cour d'appel a-t-elle compétence en vertu de l'art. 29 C.p.c. pour entendre un appel? – Les droits de la demanderesse ont-ils été enfreints par les tribunaux des juridictions inférieures?

En 2010, Mme Labossière demande à l'Université intimée de lui transmettre des documents rédigés à l'occasion de plaintes déposées par elle. Les documents lui sont remis, mais certains passages sont masqués en application de l'art. 14, 53 et 88 de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*, L.R.Q., ch. A-2.1. Mme Labossière dépose alors des demandes de révision à la Commission d'accès à l'information, qui lui donne en partie raison et ordonne à l'Université de lui communiquer certains des renseignements. L'Université se pourvoit en appel devant la Cour du Québec.

Durant l'audience, le juge de la Cour du Québec estime que pour exercer sa compétence d'appel, il doit prendre connaissance de la version non caviardée d'un document et d'un témoignage. Il doit aussi entendre le procureur de l'Université pour identifier les renseignements visés par les moyens d'appel. En conséquence, il ordonne la production sous scellés du document et de la transcription du témoignage qui s'y rapporte. Il décide de procéder à huis clos, demande au procureur de l'Université de demeurer à sa disposition et demande aux autres parties de se retirer de la salle d'audience. Enfin, il ordonne que l'enregistrement de la séance à huis clos et sa transcription soient conservés sous scellés. Mme Labossière s'adresse alors à la Cour d'appel en vertu de l'art. 29 C.p.c. pour obtenir la permission d'appeler de ce jugement interlocutoire, mais la Cour d'appel refuse la permission d'appeler, faute de compétence.

Le 30 juin 2013
Cour du Québec
(Le juge Cameron)

Ordonnance prononcée concernant la tenue d'une audience à huis clos hors la présence de la demanderesse

Le 25 juillet 2013
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Le juge Hilton)
500-09-023688-138; [2013 OCCA 1282](#)

Requêtes pour permission d'appeler et pour provision pour frais rejetées

Le 29 août 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

35539 Jason Changsheng Wang v. Her Majesty the Queen
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Conspiracy – Did the Court of Appeal err in its interpretation and application of the rule in *R. v. Carter* by finding that non-verbal acts in furtherance of the conspiracy by alleged co-conspirators were not hearsay

and therefore directly admissible against the Applicant to prove probable membership – Did the Court of Appeal err by finding that the trial judge only used the alleged co-conspirators’ declarations for context, and not for the truth of their content, to prove the Applicant’s probable membership – Did the Court of Appeal err by finding that two post-offence calls were in furtherance of the conspiracy and admissible against the Applicant – Did the Court of Appeal err by concluding that the trial judge did not err when he relied on the non-verbal acts and declarations of third parties to prove the Applicant’s guilt without having made a specific finding about whether the third party was a probable member of the conspiracy or whether the non-verbal act or declaration was in furtherance of the conspiracy.

The applicant was charged with three counts on a multi-count indictment with other co-accused. Count one was in relation to a conspiracy to import 21 kilograms of cocaine from Los Angeles to British Columbia. Authorities seized the drugs from the back of a commercial transport truck at the Pacific Highway border crossing in Surrey, B.C.

Count two was in relation to a conspiracy to export methamphetamine to Australia. The Australian police, acting on information from Canadian authorities, seized three suitcases in a sea cargo container containing 15 kilograms of methamphetamine. Intercepted calls revealed plans for the pick-up of the suitcases in Australia. The suitcases were eventually delivered to a home in Australia.

Count three was in relation to the transport of a class “A” precursor, ephedrine. Police in Manitoba seized over 550 kilograms of ephedrine in the cab of a commercial transport truck as it was heading to British Columbia from Ontario.

July 28, 2011
Provincial Court of British Columbia
(MacLean P.C.J.)

Applicant convicted of conspiracy to import a controlled substance and conspiracy to export a controlled substance contrary to s. 6(1) of the *Controlled Drugs and Substances Act* and s. 465(1)(c) of the *Criminal Code* and transportation of a Class ‘A’ precursor contrary s. 46(a) of the *Controlled Drugs and Substances Act*

July 2, 2013
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Kirkpatrick, Groberman, and Bennett JJ.A.)
Neutral citation: [2013 BCCA 311](#)

Appeal dismissed

September 24, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35539 Jason Changsheng Wang c. Sa Majesté la Reine
(C.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel – Complot – La Cour d'appel s'est-elle trompée dans son interprétation et son application de la règle énoncée dans l'arrêt *R. c. Carter* en concluant que les actes non verbaux commis en vue de l'exécution du complot par les présumés coconspirateurs n'étaient pas du oui-dire, si bien qu'ils étaient directement admissibles contre le demandeur pour prouver qu'il avait probablement participé au complot? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que le juge du procès avait utilisé les déclarations des présumés coconspirateurs uniquement pour établir le contexte et non comme preuve de la véracité de leur contenu afin de prouver que le demandeur avait probablement participé au complot? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que les deux appels téléphoniques postérieurs à l'infraction avaient été faits en vue de l'exécution du complot et étaient admissibles contre le demandeur? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que le juge du procès n'avait pas commis

d'erreur lorsqu'il s'est appuyé sur les actes non verbaux et les déclarations de tiers pour prouver la culpabilité du demandeur sans avoir tiré de conclusion particulière sur la question de savoir si le tiers avait probablement participé au complot ou si l'acte non verbal ou la déclaration avaient été faits en vue de l'exécution du complot?

Le demandeur a été inculpé sous trois chefs dans un même acte d'accusation avec d'autres coaccusés. Le premier chef était en lien avec un complot en vue d'importer 21 kilogrammes de cocaïne de Los Angeles à la Colombie-Britannique. Les autorités ont saisi la drogue de l'arrière d'un camion de transport commercial au poste-frontière de Pacific Highway à Surrey (C.-B.).

Le deuxième chef était en lien avec un complot en vue d'exporter de la méthamphétamine vers l'Australie. La police australienne, agissant sur la foi de renseignements fournis par les autorités canadiennes, a saisi trois valises dans un conteneur de transport maritime renfermant 15 kilogrammes de méthamphétamine. Des appels interceptés ont révélé des plans pour la cueillette des valises en Australie. Les valises ont fini par être livrées à une maison en Australie.

Le troisième chef était en lien avec le transport d'un précurseur de catégorie « A », l'éphédrine. La police au Manitoba a saisi plus de 550 kilogrammes d'éphédrine dans la cabine d'un camion de transport commercial qui se dirigeait vers la Colombie-Britannique à partir de l'Ontario.

28 juillet 2011
Cour provinciale de la Colombie-Britannique
(Juge MacLean)

Demandeur déclaré coupable de complot en vue d'importer une substance désignée et de complot en vue d'exporter une substance désignée, des infractions prévues au par. 6(1) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et à l'al. 465(1)c) du *Code criminel* et de transport d'un précurseur de catégorie « A », une infraction prévue à l'al. 46a) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*

2 juillet 2013
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Kirkpatrick, Groberman et Bennett)
Référence neutre : [2013 BCCA 311](#)

Appel rejeté

24 septembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

35524 Ghislaine Turcotte v. Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île and Syndicat de l'enseignement de la Pointe-de-l'Île - and - Marc Poulin, in his capacity as grievance arbitrator
(Que.) (Civil) (By Leave)

Labour relations — Arbitration — Grievances — Administrative law — Judicial review — Standard of review — Whether attorney's statements and conduct in course of hearing can so affect fairness of hearing as to disqualify attorney — Standard of review applicable to grievance arbitrator's decision on disqualification of attorney — Whether allegations in motion to institute proceedings for annulment, considered as whole and taken as proven, could form basis for conclusions sought.

The proceedings in this case began in 2007, when the respondent union filed two grievances, the first contesting the teaching work given to Ms. Turcotte and the second contesting the circumstances of her termination by the respondent school board. The arbitrator authorized Ms. Bohémier to represent Ms. Turcotte for the second grievance with respect to the elements of psychological harassment that could have influenced the employer's

decision to dismiss her, since the union was refusing to raise this question itself.

The arbitrator rendered two decisions on December 28, 2011. The first (no. 8519) dismissed Ms. Turcotte's application for the disqualification of the school board's attorney. The second (no. 8520) dismissed the psychological harassment aspect of the termination of employment grievance and declared that Ms. Turcotte was no longer authorized to continue acting as a third party in the proceeding. Ms. Turcotte presented a motion in the Superior Court to institute proceedings for annulment based on art. 33 of the *Code of Civil Procedure*, in which she asked that the arbitrator's two decisions be annulled, that her third-party status be restored and that the school board's attorney and his firm be declared disqualified from representing the school board. The school board countered with a motion to dismiss the application for annulment of decision no. 8519 concerning disqualification.

December 14, 2012
Quebec Superior Court
(Fraiberg J.)
2012 QCCS 6306

Motion by school board to dismiss Ms. Turcotte's motion for annulment of arbitrator's decision no. 8519 allowed

June 18, 2013
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Doyon J.A.)
[2013 QCCA 1108](#)

Motion for leave to appeal dismissed

September 17, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35524 Ghislaine Turcotte c. Commission scolaire de la Pointe-de-l'Île et Syndicat de l'enseignement de la Pointe-de-l'Île - et - Marc Poulin, es qualité d'arbitre de griefs
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Relations du travail — Arbitrage — Griefs — Droit administratif — Contrôle judiciaire — Norme de contrôle — Les propos et la conduite d'un procureur dans le cadre d'une audition peuvent-ils affecter l'équité du procès au point de le rendre inhabile à occuper? — Quelle est la norme de contrôle applicable à la décision d'un arbitre de griefs sur l'inhabilité d'un procureur? — Les allégations de la requête introductive d'instance en nullité prises dans leur ensemble et tenues pour avérées sont-elles susceptibles de donner ouverture aux conclusions recherchées?

Les procédures dans le présent dossier débutent en 2007 lorsque le syndicat intimé dépose deux griefs, le premier contestant la tâche d'enseignante confiée à Mme Turcotte et le second contestant les circonstances de son licenciement par la commission scolaire intimée. L'arbitre autorise Me Bohémier à représenter Mme Turcotte pour le second grief en rapport avec les éléments de harcèlement psychologique qui auraient pu influencer la décision de l'employeur de la congédier, puisque le syndicat refusait d'invoquer lui-même cette question.

L'arbitre rend deux décisions le 28 décembre 2011. La première (no 8519) rejette la demande de déclaration d'inhabilité de l'avocat de la commission scolaire présentée par Mme Turcotte. La deuxième décision (no 8520) rejette le volet harcèlement psychologique du grief de résiliation d'engagement et déclare que Mme Turcotte n'est plus autorisée à continuer à agir comme tiers dans le débat. Mme Turcotte présente à la Cour supérieure une requête introductive d'instance en nullité fondée sur l'art. 33 du *Code de procédure civile*, dans laquelle elle demande l'annulation des deux décisions de l'arbitre, le rétablissement de son statut comme tierce partie et une déclaration portant que l'avocat de la commission scolaire et son cabinet sont inhabiles à occuper pour cette dernière. La commission scolaire réplique par une requête en irrecevabilité en ce qui a trait à la demande en nullité de la décision no 8519 portant sur la déclaration d'inhabilité.

Le 14 décembre 2012
Cour supérieure du Québec

Requête en irrecevabilité de la Commission à l'encontre de la requête de Mme Turcotte en nullité

(Le juge Fraiberg)
2012 QCCS 6306

de la décision no 8519 de l'arbitre accueillie

Le 18 juin 2013
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Le juge Doyon)
[2013 QCCA 1108](#)

Requête pour permission d'en appeler rejetée

Le 17 septembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

35571 Francis Mazhero v. Bell Canada, CBC Radio-Canada and Microsoft Corporation, New Zimbabwe Media Ltd.
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Court of Appeal dismissing applicant's appeal as having no reasonable chance of success — Whether the Court of Appeal erred in granting motions to dismiss applicant's appeal — Whether applicant raises a legal issue — Whether applicant raises an issue of public importance.

This application for leave to appeal stems from the applicant's unsuccessful attempt at instituting proceedings against the respondents.

In 2012, Mr. Mazhero filed a motion to institute proceedings against CBC Radio-Canada, Microsoft Corporation, Bell Canada and New Zimbabwe Media Ltd.. He alleged that the respondents had defamed him when they published or republished on the Internet an article entitled "Federal Court bans man for frivolous lawsuits". The applicant sought \$12, 000,000 in damages.

February 22, 2013
Superior Court of Quebec
(De Wever J.)
[2013 QCCS 5087](#);
Docket No 500-17-071464-120

Applicant's (i) inscription for judgment by default against Microsoft Corporation, (ii) motion to impose sanctions against CBC Radio-Canada and Microsoft, (iii) motion for order of production of documents, (iv) motion to impose sanctions against Bell Canada, (v) motion to institute proceedings against respondents, dismissed;

July 15, 2013
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Kasirer, St-Pierre and Gascon JJ.A.)
[2013 QCCA 1225](#);
Docket No. 500-09-023510-134

Applicant's motions for directions, dismissed; Respondents' motions to dismiss appeal, granted; Appeal dismissed.

September 27, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

October 24, 2013
Supreme Court of Canada

Motion seeking, *inter alia*, an order for an expedited treatment of application for leave to appeal, filed.

November 4, 2013
Supreme Court of Canada

Motion seeking an order granting application for leave to appeal, filed.

35571 Francis Mazhero c. Bell Canada, CBC Radio-Canada et Microsoft Corporation, New Zimbabwe Media Ltd.

(Qué.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile — La Cour d'appel a rejeté l'appel du demandeur du fait que l'appel ne présentait aucune chance raisonnable de succès — La Cour d'appel a-t-elle eu tort d'accueillir les requêtes en rejet de l'appel du demandeur? — Le demandeur soulève-t-il une question de droit? — Le demandeur soulève-t-il une question d'importance pour le public?

Le demandeur a tenté sans succès d'introduire une instance contre les intimées, ce qui a donné lieu à la présente demande d'autorisation d'appel.

En 2012, M. Mazhero a déposé une requête introductive d'instance contre CBC Radio-Canada, Microsoft Corporation, Bell Canada et New Zimbabwe Media Ltd. Il a allégué que les intimées l'avaient diffamé lorsqu'elles ont publié ou republié sur Internet un article intitulé [TRADUCTION] « La Cour fédérale interdit à un homme d'intenter des poursuites jugées frivoles ». Le demandeur a réclamé 12 millions de dollars en dommages-intérêts.

22 février 2013
Cour supérieure du Québec
(Juge De Wever)
[2013 QCCS 5087](#);
N° du greffe 500-17-071464-120

Requêtes du demandeur (i) en inscription pour jugement par défaut contre Microsoft Corporation, (ii) en imposition de sanctions contre CBC Radio-Canada et Microsoft, (iii) en production de documents, (iv) en imposition de sanctions contre Bell Canada et (v) en introduction d'instance contre les intimées, rejetées;

15 juillet 2013
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Kasirer, St-Pierre et Gascon)
[2013 QCCA 1225](#);
N° du greffe 500-09-023510-134

Requêtes du demandeur pour directives, rejetées; requêtes des intimées en rejet d'appel, accueillies; appel rejeté.

27 septembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée.

24 octobre 2013
Cour suprême du Canada

Requête visant notamment à hâter le traitement de la demande d'autorisation d'appel, déposée.

4 novembre 2013
Cour suprême du Canada

Requête visant à obtenir une ordonnance accueillant la demande d'autorisation d'appel, déposée.

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :
comments-commentaires@scc-csc.ca
(613) 995-4330